

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Assemblée extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le mercredi 25 mai 2005
Wednesday, May 25, 2005

17h30
5:30 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Michel Thibodeau, trésorier/Treasurer
Aline Parent, greffière par intérim/Acting Clerk

Absence

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

1. **Ouverture de l'assemblée**
R-283-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que cette assemblée
extraordinaire soit déclarée ouverte.

Adoptée.

Opening of the meeting
R-283-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.

Carried.

2. **Adoption de l'ordre du jour**
R-284-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilbert Cyr

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
après l'ajout de l'article 8 et l'ajout de l'article 9
qui sera discuté à huis clos.

Adoptée.

Adoption of the agenda
R-284-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilbert Cyr

Be it resolved that the agenda be adopted
after the addition of item 8 and the addition of
item 9 which will be discussed in a closed
meeting.

Carried.

3. **Divulgations de conflits d'intérêts**

Aucune.

Disclosures of conflicts of interest

None.

4. **Fermeture de rues, réf.:
Défilé du Club de hockey Junior "A" Hawks
de Hawkesbury**
R-285-05

Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe

**Streets closing, Re:
Parade of the Hawkesbury Hawks Junior
"A" Hockey Club**
R-285-05

Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe

Qu'il soit résolu que la fermeture des rues suivantes soit approuvée pour une période temporaire le 28 mai 2005, de 11h00 à 13h00 à l'occasion du défilé du Club de hockey Junior "A" Hawks de Hawkesbury:

- rue James, de Higginson à Main Est;
- rue Main Est, de James à William;
- rue William, de Main Est au Complexe sportif;
- rue Higginson, de Hampden à James.

Be it resolved that the closing of the following streets be approved for a temporary period on May 28, 2005, from 11:00 a.m. to 1:00 p.m., for the Parade of the Hawkesbury Hawks Junior "A" Hockey Club:

- James Street, from Higginson to Main East;
- Main Street East, from James to William;
- William Street, from Main East to Sports Complex;
- Higginson Street, from Hampden to James.

Adoptée.

Carried.

5. **Épandage d'herbicides 2005**
R-286-05

Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Spraying of Herbicides 2005
R-286-05

Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu de permettre l'épandage d'herbicides sur les terrains municipaux énumérés ci-dessous :

Ronds-points: Salisbury, Thorne (nord), Thorne (sud), Jérôme, Thérèse, Séguin, Laurin, Charles-Émile, Ghislain, Christine et Desjardins ;

Bordures de routes: Main Ouest (côté nord de Geneviève à West), Spence (côté nord du boulevard Cartier à Edmond et côté sud du boulevard Industriel à environ 200' à l'est de la rue Berthiaume, Duplate (côté ouest) de Spence à Ghislain, Stevens (côté sud) à l'hôpital, Cécile (côté nord) de Edmond à Laurier, Main Est (côté nord) de Tupper à Dufferin ;

Be is resolved that the spraying of pesticides be permitted on the Municipal owned lands listed below:

Circles: Salisbury, Thorne (North), Thorne (South), Jérôme, Thérèse, Séguin, Laurin, Charles-Émile, Ghislain, Christine and Desjardins;

Road sides: Main West (North side from Geneviève to West), Spence (North side of Cartier Boulevard to Edmond and South side of Industrial Boulevard to approximately 200' to the East of Berthiaume Street, Duplate (West side) from Spence to Ghislain, Stevens (South side) to the hospital, Cécile (North side) from Edmond to Laurier, Main East (North side) from Tupper to Dufferin;

Médianes: Bon Pasteur (l'île tourbée), boulevard Cartier de Cécile à Higginson, Duplate de Spence à Ghislain, Tupper de Aberdeen à Main, lot entrée de la rue Smerdon et carré chaque côté du trottoir allant vers l'ouest au sud du ponceau ;

Édifices municipaux: Poste de police (devant et côtés), complexe sportif, garage municipal entre clôture et trottoir ;

Emprises de rue: Boulevard du Chenail (côté ouest de la rue McGill de la rue Main Ouest au stationnement de l'église près de la clôture, îlot coin rue McGill et rue Main Est côté sud et îlot coin rue Main Est et boulevard du Chenail, lot vacant au coin nord-est du coin du boulevard du Chenail et Main Est, emprise de rue du boulevard du Chenail de la rue Main Est à la rue John incluant côté nord des voies de service (entre emprise du boulevard du Chenail et de la voie de service des stationnements).).

Medians: Bon Pasteur (island), Cartier Boulevard from Cécile to Higginson, Duplate from Spence to Ghislain, Tupper from Aberdeen to Main, lot at the entrance of Smerdon Street and square patches on either side of the sidewalk westerly to the south of the culvert;

Municipal Buildings: Police station (front and sides), Sports Complex, Municipal Garage between fence and sidewalk;

Right of Way: Du Chenail Boulevard (West side of McGill Street and Main Street West to church's parking near fence, islet corner of McGill Street and Main Street East south side and islet corner of Main Street East and Du Chenail Boulevard, vacant lot north-east corner of Du Chenail Boulevard and Main Street East, right of way of Du Chenail Boulevard from Main Street East to John Street including north side of access road (between right of way of Du Chenail Boulevard and access road of parking).).

Adoptée.

Carried.

6. **Règlement N° 39-2005** pour modifier temporairement l'Annexe "A" du Règlement N° 127-96 pour interdire le stationnement sur certaines rues dans les limites de la ville de Hawkesbury.

1^{ère} lecture - adopté
2^e lecture - adopté
3^e lecture - adopté

- By-law N° 39-2005** to temporarily amend Schedule "A" of By-law N° 127-96 to prohibit parking on certain streets within the limits of the Town of Hawkesbury.

1st reading - carried
2nd reading - carried
3rd reading - carried

Adopté.

Carried.

7. **Demande d'emprunt**
R-287-05
Proposé par Gilles Roch Greffe
avec l'appui de Michel A. Beaulne

Qu'il soit résolu que la Corporation de la ville de Hawkesbury adopte un règlement pour conclure une entente de financement avec la Banque nationale du Canada pour financer les dépenses de nature capitale et que ce règlement soit amendé lorsque nous aurons la confirmation du taux d'intérêt lors de la signature de l'entente.

- Financing Agreement**
R-287-05
Moved by Gilles Roch Greffe
Seconded by Michel A. Beaulne

Be it resolved that the Corporation of the Town of Hawkesbury adopt a by-law to come into an agreement with the National Bank of Canada to finance the expenses of capital nature and that this by-law be amended when we will have the confirmation of interest rates at the time of the agreement signature.

Adoptée.

Carried.

Assemblée extraordinaire du Conseil - le 25 mai 2005
Special Meeting of Council – May 25, 2005

Page 4

**	Règlement N° 40-2005 pour conclure une entente avec la Banque nationale du Canada pour le financement de dépenses capitales.	By-law N° 40-2005 to enter into an agreement with the National Bank of Canada to finance capital expenditure.
	1 ^{ère} lecture - adopté	1 st reading - carried
	2 ^e lecture - adopté	2 nd reading - carried
	3 ^e lecture - adopté	3 rd reading - carried

Adopté.

Carried.

8.	<u>Stationnement de l'Hôpital général de Hawkesbury</u>	<u>Parking at the Hawkesbury General Hospital</u>
----	--	--

Pour information seulement.

For information only.

9.	<u>Poste d'Officier en chef des bâtiments</u>	<u>Position of Chief Building Official</u>
----	--	---

Pour information seulement.

For information only.

10.	<u>Ajournement</u> R-288-05 Proposé par Michel A. Beaulne avec l'appui de Gilbert Cyr	<u>Adjournment</u> R-288-05 Moved by Michel A. Beaulne Seconded by Gilbert Cyr
	Qu'il soit résolu que l'assemblée soit ajournée à 18h20.	Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:20 p.m.

Adoptée.

Carried.

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

30^e
30th

JOUR DE
DAY OF

MAI
MAY

2005.
2005.

**Greffière par intérim/
Acting Clerk**

**Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve**